

[Texte]

Before I ask you a question, let me just say one other thing. Our legislation is no different from yours. We put forth a bill; the bill expresses the philosophy of the government and we attach thereto regulations. It is stated in here:

In fact, we increase the powers of the Governor in Council regarding regulations.

It is taking it out of the hands of the Minister, in fact. We have amended that fact.

So I think when you see the bill in its final form, plus the regulations that are attached thereto, many of the difficulties you have expressed here will be addressed.

On the matter of page 6 of your brief regarding the notice of compliance, proposed paragraph 41.(11)(2)(c) reads:

Ten years after the date of the notice of compliance that is first issued in respect to the medicine where the notice of compliance is issued after June 27, 1986.

We have been told by the Department of Justice that this means one period of 10 years for each drug. Our interpretation would be that if there were a minor change in formulation such as from capsule to caplet, or whatever, or a minor change in ingredient, that would not allow it to have a new notice of compliance.

We think that is covered there. However, I am sure our people will look at that. It may have to be fleshed out a little more in regulations to give a true interpretation of it in order to address your particular problem.

I only have a few minutes to do this, you are such good witnesses. You have said in your brief that you believe this bill will help reduce dramatically the costs of your drug program. I wonder if you can be more specific and sort of zero in on that and tell us how you think it is going to help you. Everyone else says it is going to go up and you are one of the few witnesses who have told us they think it is going to go down.

Mr. Podiluk: Mr. Waschuk, of course, who has the day-to-day responsibilities of administering our drug plan, will be able to comment in a more specific way than I could on this.

Mr. Waschuk: I do not think there is any great secret in telling you that the two major pressures on our drug plan, on all drug plans, and probably all health care in terms of cost are first, utilization, and second, price inflation.

Our analysis for the past five years for major companies that would be affected by this legislation has indicated overall inflation rates exceeding 12% annually for drug prices. That has been our major problem. Utilization is a problem, but less so.

The major problem has been inflation of the drug prices. Obviously, this is why we are taking the position we have.

[Traduction]

Avant de vous poser une question, permettez-moi simplement de dire une autre chose. Notre législation n'est pas différente de la vôtre. Nous proposons un projet de loi; ce projet de loi exprime la philosophie du gouvernement à laquelle nous joignons des règlements. C'est ce qui est dit ici:

En fait, nous augmentons les pouvoirs du gouverneur en conseil en ce qui concerne les règlements.

Le ministre perd ce pouvoir. C'est le but de cet amendement.

J'estime donc que, lorsque vous verrez ce projet de loi sous sa forme définitive, avec les règlements l'accompagnant, nombre des difficultés que vous avez exprimées seront prises en compte.

Pour ce qui est de vos commentaires à la page 6 de votre mémoire concernant l'avis de conformité, la proposition d'alinéa 41.(11)(2)c se lit comme suit:

Dix ans après la délivrance du premier avis de conformité, si elle survient après le 27 juin 1986.

Selon le ministère de la Justice, cela signifie une période de dix ans pour chaque médicament. Selon notre interprétation, une modification mineure de présentation, remplacer, par exemple les capsules par des cachets, ou une modification mineure d'ingrédients n'autoriserait pas un nouvel avis de conformité.

Nous estimons que le problème est réglé. Cependant, je suis certain que nos spécialistes y veilleront. Il est possible qu'il faille être un peu plus précis dans les règlements pour éviter tout problème d'interprétation et régler ainsi votre problème particulier.

Je n'ai que quelques minutes malheureusement et vous êtes d'excellents témoins. Vous dites dans votre mémoire qu'à votre avis ce projet de loi permettra de réduire de manière spectaculaire la facture de votre programme de médicaments. Pourriez-vous être un peu plus précis et nous en donner les raisons? Tout le monde parle d'augmentation et vous êtes parmi les rares témoins à nous parler de diminution.

M. Podiluk: M. Waschuk, bien entendu, qui a la responsabilité quotidienne d'administrer notre régime d'assurance-médicaments, est certainement plus à même que moi de vous répondre en détail.

M. Waschuk: Ce n'est pas un grand secret de vous dire que les deux éléments qui pèsent le plus sur notre régime d'assurance-médicaments, sur tous les régimes d'assurance-médicaments, et probablement sur toute la santé publique en matière de coûts sont premièrement, l'utilisation, et deuxièmement, l'inflation.

Selon les chiffres des cinq dernières années portant sur les principales compagnies qui seraient affectées par cette mesure législative, les taux d'inflation annuelle ont franchi les 12 p. 100. C'est notre plus gros problème. L'utilisation est aussi un problème mais moindre.

Notre plus gros problème, c'est l'inflation du prix des médicaments. Il est évident que c'est la raison pour laquelle